

**Krise und Beschäftigung –  
Beispiele in Europa**

**Crisis and Employment –  
European Examples**

**15. – 16. April 2010**

April 15<sup>th</sup> to 16<sup>th</sup> 2010

**in Plzeň, Tschechische Republik**

Plzeň, Czech Republic

11. Internationale Konferenz der Otto Brenner Stiftung

11<sup>th</sup> International Conference of the Otto Brenner Foundation

in Kooperation mit:  
cooperating with:



## PROGRAMM | PROGRAM

**bis | up to 13.00 h** **Anreise und Imbiss | Arrival and snacks**

**13.00 – 13.15 h** **Begrüßung | Opening Remarks**

**Wolf Jürgen Röder**, Geschäftsführer, Otto Brenner Stiftung, Frankfurt/Main  
Director, Otto Brenner Foundation, Frankfurt/Main

**Dr. Milada Emmerová**, Bezirkshauptfrau, Bezirk Plzeň | Governor for the region of Plzeň

**13.15 – 14.15 h** **Einführungsreferat | Keynote speech**

**Berthold Huber**, 1. Vorsitzender, IG Metall, Frankfurt/Main | President, IG Metall, Frankfurt/Main

**Die Weltwirtschaft nach der Wirtschaftskrise – Gewerkschaftliche Positionen und Forderungen** | The global economy after the economic crisis – Positions and requests of trade unions

**Diskussion | Discussion**

**14.15 – 14.45 h** **Kaffeepause | Coffee Break**

**14.45 – 16.45 h** **Staatliche und gewerkschaftliche Ansätze zur Bewältigung der Wirtschaftskrise in Europa | State and union approaches to overcome the economic crisis in Europe**

Impulsreferat  
Introductory Note

**Dr. Vera Glassner**, Europäisches Gewerkschaftsinstitut (ETUI), Brüssel  
European Trade Union Institute (ETUI), Brussels

Diskutanten  
Discussants

**Josef Stredula**, Vorsitzender, Gewerkschaft Metall, Tschechische Republik  
President, Czech Metalworkers' Federation (OS KOVO)

**Stanislav Tarnovský**, Vorstand, Metallarbeitergewerkschaft Slowakische Republik OZ KOVO  
Member of the board, Slovak Metalworkers Union OZ KOVO

**Armin Schild**, Bezirksleiter, IG Metall Bezirk Frankfurt  
Regional Director, IG Metall Bezirk Frankfurt

Tagesmoderation  
Chair for the day

**Clemens Rode**, Regionalkoordinator für Arbeitsbeziehungen und Sozialdialog in Mittel- und Osteuropa, Friedrich-Ebert-Stiftung, Bratislava | Regional Coordinator for Labour Relations and Social Dialogue in Central and Eastern Europe, Friedrich Ebert Foundation, Bratislava

**17.15 h** **Abfahrt der Busse zu Škoda | Bus departure to Škoda**

**17.30 h** **Besichtigung Škoda-Werke und Techmania Science Center**  
Visitation Škoda-Works and Techmania Science Center

**19.30 h** **Festliches Abendessen | Formal reception**  
Restaurant „Na Spilce“

**09.00 – 11.00 h****Regierungshandeln in der Krise | Governmental (re-) actions in the crisis**

Podiumsdiskussion mit Regierungsvertretern | Round table with members of the Government

Impulsreferat  
Introductory Note**Heinrich Alt**, Vorstand, Bundesagentur für Arbeit, Nürnberg  
Director, Federal Employment Office, NurembergDiskutanten  
Discussants**Martin Plachý**, 1. Vizeminister – Staatssekretär, Ministerium für regionale Entwicklung, Tschechische Republik | First Deputy Minister – State Secretary, Ministry for regional Development of the Czech Republic**Dr. Judit Székely**, Staatssekretärin, Ministerium für Arbeit und Soziales, Ungarn  
State Secretary, Ministry of Social Affairs and Labour, Hungary**Dr. Maciej Duszczyk**, Stellvertretender Direktor des Instituts für Sozialpolitik der Universität Warschau und Strategischer Berater des polnischen Ministerpräsidenten | Deputy Director in the Institute of Social Policy, University of Warsaw and Member of the Board of Strategic Advisers to the Prime Minister of Poland**Klaus Brandner**, Mitglied des Bundestages (MdB), Deutschland  
Member in the Bundestag (MdB), Germany**11.00 – 11.30 h****Kaffeepause | Coffee Break****11.30 – 13.30 h****Transnationale Kooperation zur Beschäftigungssicherung in Europa – Betriebliche Erfahrungen | Transnational Cooperation to protect employment in Europe – Experiences at company level**

Podiumsdiskussion mit betrieblichen Vertretern | Round table with members of companies

Impulsreferat  
Introductory Note**Peter Scherrer**, Generalsekretär, Europäischer Metallgewerkschaftsbund (EMB), Brüssel  
General Secretary, European Metalworkers Federation (EMF), BrusselsDiskutanten  
Discussants**Jiří Valenta**, Vorsitzender, Gewerkschaft OS KOVO, Bosch Jihlava, Tschechische Republik  
President, Trade Union OS KOVO, Bosch Jihlava, Czech Republic**Alfred Löckle**, Vorsitzender, Gesamt- und Konzernbetriebsrat der Robert Bosch GmbH, Stuttgart, Deutschland | Chairman of the Central Works Council as well as of the Combined Works Council of Robert Bosch GmbH, Stuttgart, Germany**Lothar Sorger**, Mitglied Europäischer Betriebsrat (EEF) General Motors und stellv. Betriebsratsvorsitzender Opel-Kaiserslautern, Deutschland | Member of the European Works Council (EEF) of General Motors and deputy chairman of the works council Opel-Kaiserslautern, Germany**Wladyslaw Kielian**, Mitglied Europäischer Betriebsrat ArcelorMittal und Betriebsratsvorsitzender ArcelorMittal Kraków, Polen | Member of the European Works Council of ArcelorMittal and Chairman of the Interplant Commission NSZZ „Solidarność“, Kraków, PolandTagesmoderation  
Chair for the day**Dr. Maria Jepsen**, Direktorin, Europäisches Gewerkschaftsinstitut (ETUI), Brüssel  
Director of ETUI Research Department, Brussels**13.30 – 13.45 h****Schlusswort | Concluding Remarks****Nikolaus Simon**, Sprecher der Geschäftsführung, Hans-Böckler-Stiftung, Düsseldorf  
Spokesman of the Managing Board, Hans Böckler Foundation, Düsseldorf**Imbiss und offizielles Ende der Konferenz  
Snacks and formal finishing of the Conference**Anmeldungen bis 26. Februar 2010:  
[www.otto-brenner-stiftung.de](http://www.otto-brenner-stiftung.de)Registration until 26<sup>th</sup> of February 2010:  
[www.otto-brenner-stiftung.de](http://www.otto-brenner-stiftung.de)Veranstalter | Organizer:  
Otto Brenner Stiftung | Otto Brenner Foundation

Organisatorische Rückfragen | Organisational Request:

Otto Brenner Stiftung

Jan Burzinski

Fon: +49 (0) 69 6693 2576 Fax: +49 (0) 69 6693 2786

E-mail: [obs@igmetall.de](mailto:obs@igmetall.de)

Ort der Veranstaltung | Location:

Parkhotel Congress Center Plzeň

U Borského parku 31

CZ-320 04 Plzeň

Czech Republic

Hotel

[www.parkhotel-czech.eu](http://www.parkhotel-czech.eu)

in Kooperation mit | cooperating with:

**Teilnahmebedingungen:**Wir können nur Anmeldungen berücksichtigen, die uns bis zum 26. Februar 2010 erreichen. Bitte melden Sie sich an unter: [www.otto-brenner-stiftung.de](http://www.otto-brenner-stiftung.de). Anmeldungen verstehen wir als verbindlich. Falls mehr Anmeldungen eingehen als Tagungsplätze zur Verfügung stehen, behalten wir uns schriftliche Absagen bis zum 3. März vor. Mit unserer Bestätigung erhalten Sie ab der 12. Kalenderwoche Ihre persönlichen Teilnehmerunterlagen. Falls Sie nach dem 9. April absagen müssen bzw. trotz unserer Bestätigung nicht teilnehmen, werden wir Ausfallkosten für gebuchte aber nicht in Anspruch genommene Leistungen in Rechnung stellen.

Die Otto Brenner Stiftung übernimmt die Hotelbuchung und trägt die Kosten für Übernachtung und Verpflegung während der Veranstaltung. Für Teilnehmer aus den Ländern Ost- und Südosteuropas besteht die Möglichkeit, Reisekosten bis zur Höhe eines Tickets der Bahn 2. Klasse geltend zu machen.

Die sieben Konferenzsprachen sind BKS (Bosnisch-Kroatisch-Serbisch), Deutsch, Englisch, Polnisch, Russisch, Tschechisch/Slowakisch, Ungarisch.

**Terms of participation:**We can only consider applications that reach us by February 26<sup>th</sup>, 2010. For registration please visit [www.otto-brenner-stiftung.de](http://www.otto-brenner-stiftung.de). We consider registrations to be binding. In case of more registrations than available conference places we are obliged to reject applications until 3<sup>rd</sup> of March. In addition to our confirmation you will receive your personal conference documents in the 12<sup>th</sup> calendar week. In case you have to cancel your participation after the 9<sup>th</sup> of April, or in case you don't participate despite confirmation from our part, we will charge you the cancellation fee for booked but not perceived services. The Otto Brenner Foundation takes care of the hotel booking and covers the costs for board and lodging during the event. Participants from Eastern and Southeast European Countries can claim travel expenses up to the amount of a 2<sup>nd</sup> class train ticket. The seven conference languages are BCS (Bosnian-Croatian-Serbian), Czech/Slovak, English, German, Hungarian, Polish, Russian.